

Cuvinte de origine latină în limbi neromanice (cu insistență pe limba engleză)

Influența limbii latine asupra limbii engleze s-a manifestat în mai multe etape:

1. Etapa englezei vechi (450-1100)

- sunt înregistrate 450 de cuvinte împrumutate din latină în această perioadă, ce fac parte din sfera comercială și militară, sau fac referire la viața cotidiană, îmbrăcăminte, hrană, construcții: street (în lat. Strata via = drum croit), wall (în lat. Vallum = întăritură).

2. Etapa împrumuturilor apărute odată cu introducerea creștinismului în Britania, în jurul anului 600

- a durat 500 de ani.

- a adus cele mai multe cuvinte latine în limba engleză din domeniul religiei (candela → candle), al vieții casnice, al educației, precum și nume de plante, animale, boli și chiar termeni științifici.

3. Etapa Middle English (Engleză medie)

- influențele latine încep odată cu anul 1066.

- se remarcă influența limbii franceze ce a fost timp de 200 de ani limba curții regale și a aristocrației în Anglia.

- în secolele XIV-XV au existat și împrumuturi direct din latină, în special din sfera religioasă.

- cuvintele adoptate din franceză aveau, în anumite cazuri, un echivalent în limba engleză, uneori păstrându-se ambele variante: life (viață) și existence (existență).

4. Etapa limbii engleze moderne (după anul 1500)

- în perioada Renașterii (1500-1650) pătrund în engleză aproximativ 10000- 12000 de cuvinte împrumutate direct din latină sau greacă, dar și indirect, din franceză.